

Gabriel

n° 70

Jean-François Kieffer & Gaëtan Evrard

Belgique – België

P.P. – P.B.

1200 BRUXELLES – BRUSSEL 20

1 / 9343

# François d'Assise



TRIMESTRIEL  
Avril - Mai - Juin 2015  
Agrément POO3836



**DOSSIER :**

**« FRANÇOIS D'ASSISE »**

## Sommaire

Sommaire / BD News	page 2
Editorial	page 3
Saint François en Bandes Dessinées	page 4 & 5
François d'Assise ( Battaglia )	page 6 & 7
François d'Assise, troubadour de l'Amour ( Floris )	page 8 & 9
Les Aventures de LOUPIO ( Kieffer )	page 10,11 & 12
François d'Assise ( Evrard & Kieffer )	page 13 & 14
Poverello ( Robin )	page 15,16 & 17
La louve de Gubbio ( Duprat & Hadevis)	page 18 & 19
La louve de Gubbio ( Duprat & Hadevis) + Agenda des Activités	page 20
François d'Assise - La 1 <sup>ère</sup> crèche de Noël	page 21 & 22
Rappel 30 <sup>ème</sup> anniversaire - Humour	page 23

## Bédé - News

Voici quelques nouvelles BD religieuses :

### Saint Dominique, les chemins du coeur

Album cartonné couleurs de 40 pages, réalisation de Dominique Bar et Sambo, éditions du Triomphe.

### Van, la force de l'amour

Album cartonné couleurs de 48 pages, scénario de Christelle Pécout, dessins de Gwendolyne Levier, couleurs de Nicolas Musique, éditions des Amis de Van.

### Sur les chemins de Cotignac

Album cartonné couleurs de 40 pages, scénario d'Antonio d'Arras, dessins de Jean-Marie Michaud, éditions du Triomphe.

A cela s'ajoutent 3 BD historiques récentes reliées à la religion

**Histoire de France pour les nuls - tome 6, les guerres de religion** par Vincenzo Acunzo, Hervé Loiselet et Jean-Joseph Julaud. Une manière de (re)découvrir les guerres de religion, le massacre de la Saint Barthélémy et des personnages comme Catherine de Médicis, Henri III et Henri IV. Editions First

**Le trône d'argile, tome 6, la geste d'Orléans**, scénario de France Richemond, dessins de Théo et couleurs de Lorenzo Pieri. Une mise en scène magistrale de la vie de Jeanne d'Arc depuis son arrivée à Chinon jusqu'à la bataille de Patay. Editions Delcourt

**L'Abbaye de Clairvaux - le corps et l'âme**, scénario de Didier Convard et Eric Adam, dessin de Denis Béchu, BD coéditée par les éditions Glénat en partenariat avec le Conseil Général de l'Aube, à l'occasion du 9<sup>ème</sup> centenaire de la fondation de l'Abbaye de Clairvaux. Elle accompagne la rénovation de l'Abbaye. Histoire un peu romancée du fondateur de l'Abbaye, Bernard de Clairvaux.

«*Gabriel*» est la revue trimestrielle du Centre Religieux d'Information et d'Analyse de la Bande Dessinée

- Association Sans But Lucratif - (CRIABD)

Rédacteur en Chef, conception : Michel Maes

Mise en page, lay-out : Luc Vanhaegendoren

Ont participé à la rédaction de ce numéro : Philippe de Mûelenaere, Yves Félix, Roland Francart, Michel Maes.

Couverture : « François d'Assise » Gaëtan Evrard et J.-F. Kieffer. Editions Fleurus

Dernière page : « François et Claire d'Assise » Picanyol et Toni Matas Editions de l'Emmanuel

Impression : FACOPY sprl Woluwe St-Lambert

## **EDITORIAL**

Notre assemblée générale a été l'occasion de nous réjouir de la rénovation de notre revue Gabriel, tant sur le fond que sur la forme. Elle est maintenant disponible en PDF et peut être envoyée par Internet, ce qui favorise sa diffusion internationale. Notre nouveau site web est également une réalisation importante de 2014

Nos activités internationales ont été soutenues avec une participation active à des festivals, en Roumanie, en France, au Luxembourg et en Suisse. Notons aussi une présence active à RivEspérance qui a rassemblé plus de deux mille personnes à Namur. Les expositions de BD avec possibilité d'achat ont été nombreuses, près de seize, ce qui est avant tout l'occasion de faire connaître la BD chrétienne.

Les comptes sont en équilibre. En résumé, nous avons très peu de moyens financiers mais avec peu, nous faisons beaucoup ! Ceci dit avec plus de moyens nous pourrions encore mieux réaliser nos projets. Je fais une fois de plus appel à ceux d'entre vous qui n'auraient pas encore payé leur cotisation ou leur abonnement à Gabriel.

Nous avons aussi eu la joie de remettre, lors de l'assemblée générale, le prix Gabriel à Robin pour Poverello (Ed. Bayard). Il avait fait le déplacement en Belgique et nous a parlé avec enthousiasme de son travail.

2015 est l'année de nos 30 ans. C'est l'occasion de faire la fête tous ensemble, tous les membres, les artistes, éditeurs et tous nos amis qui nous soutiennent depuis tant d'année. Ce sera le dimanche 22 novembre à la messe des artistes à la cathédrale à 12h30 et ensuite au Musée de la Bande Dessinée (CBBDD) à 16h avec plusieurs expos, des dédicaces et une conférence du président du jury de la BD chrétienne d'Angoulême, le Père Michel Manguy, vicaire général et doyen de la cathédrale.

Enfin nous sommes particulièrement fiers de vous présenter ce numéro spécial Saint François pour lequel nous remercions vivement Yves Félix, concepteur de l'expo « Saint François dans la BD chrétienne » qui vous sera présentée pour la première fois le 22 novembre.

Philippe de Mûelenaere  
Président

### In Memoriam

Nous apprenons le décès de Mr. Charles de Meurs, fidèle abonné à « Coccinelle » puis à « Gabriel » depuis 1985.

Mr. Gérald THOMAS, des éditions Hélyode, est également décédé.

*Le CRIABD présente ses condoléances aux familles*

## *Saint François en bandes dessinées*

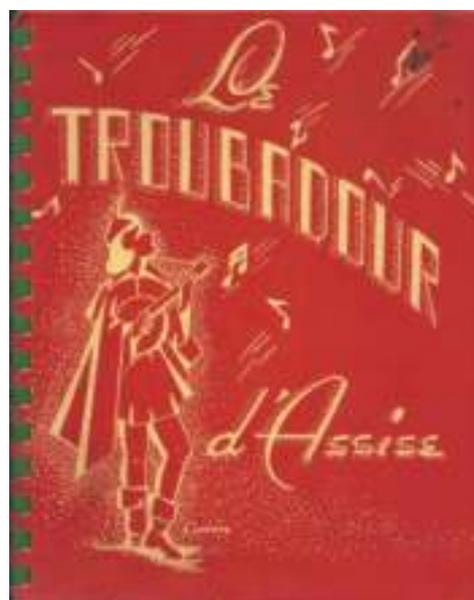
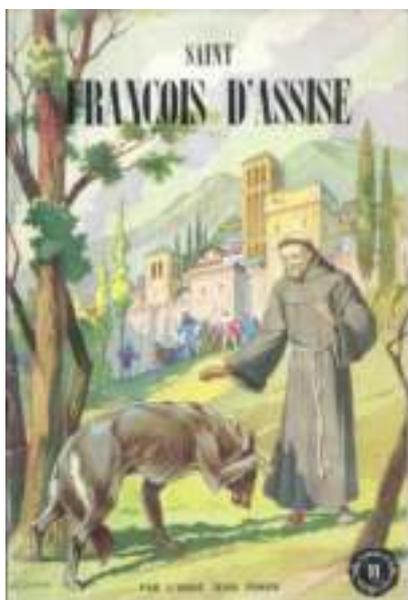
La première bande dessinée sur Saint François est due à Giotto dans la dernière décennie du 13<sup>ème</sup> siècle. Elle consiste en une série de 28 fresques couvrant les murs de l'église supérieure de la Basilique Saint-François d'Assise.

En ce qui concerne les BD sous forme de livres, dès les années 50, on trouve en Europe et au Canada des bandes dessinées sous forme d'images légendées sur Saint François.

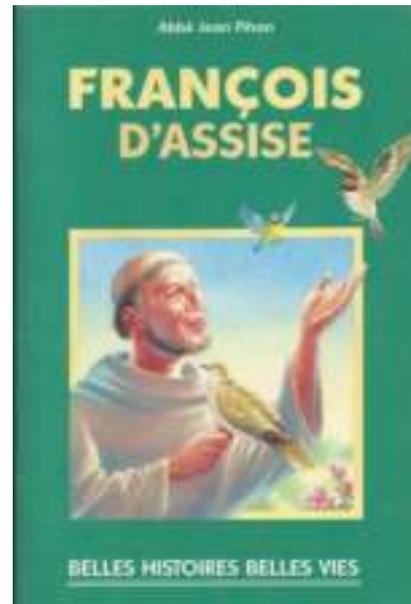
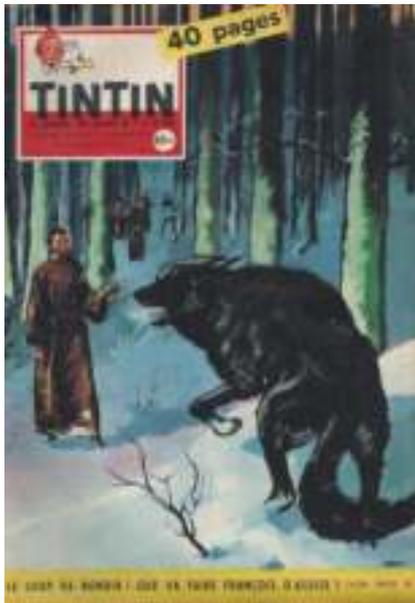
Mentionnons :

**Saint François d'Assise**, 1952, album de l'abbé Jean Pihan avec des illustrations de Breyse (l'auteur de la série Oscar et Isidore), collection Belles Histoires et Belles Vies, Fleurus. Réédition couleurs en 1994

**Le troubadour d'Assise**, 1953, texte et dessins d'Odette Fumet-Vincent, éditions Franciscaines.



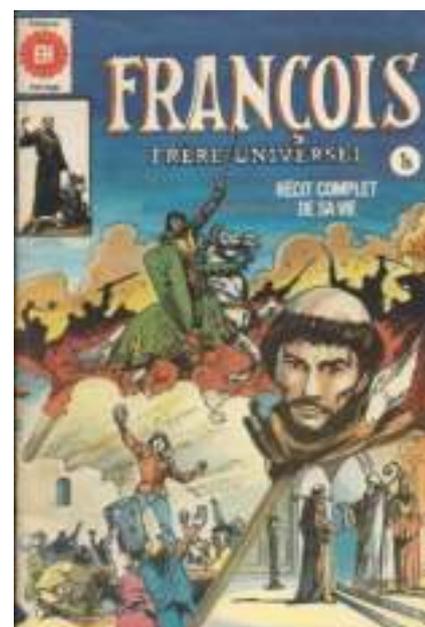
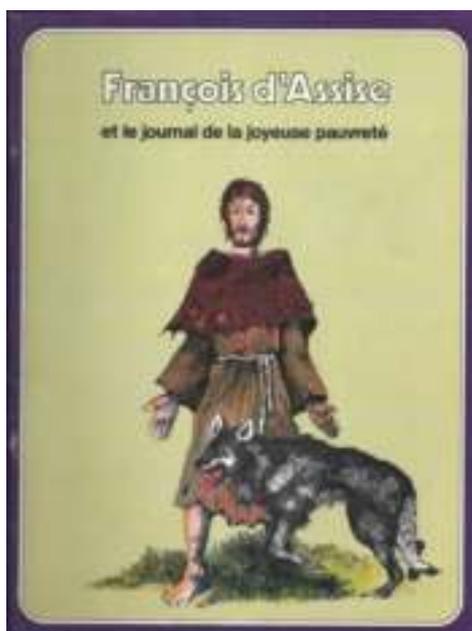
Les périodiques pour les jeunes publient aussi à l'époque des courtes histoires sur la vie de Saint François. Par exemple, Mitacq signe une Belle histoire de l'Oncle Paul sur Saint François dans le Spirou 721 (1952). Yves Duval et René Follet réalisent une histoire de 4 pages sur Saint François dans le Tintin 577 (1959) dont le titre est « Le chevalier de dame pauvreté ».



Parmi les ouvrages ultérieurs, en plus des ouvrages de Battaglia, Robin, Berzosa, Evrard et Kieffer, mentionnons les ouvrages suivants :

**François d'Assise et le journal de la joyeuse pauvreté**, 1980, réalisation de René Berthier et Pierre Dubois, éditions Univers Media, collection Grandes Heures des Chrétiens

**François Frère Universel**, 1981, album de John Buscema, Marie Séverin, Ruy Gasnik et Marie-Jo Duffy, édition Héritage (Canada).



*La puissance du message d'amour et de pauvreté,*

## **François d'Assise**

de Dino Battaglia, scénario de son épouse Laura Battaglia et du Père Giovanni Colasanti, capucin de Padoue, éditions Mosquito, 2011.

Dino Battaglia est l'un des grands maîtres italiens de la bande dessinée. Son style allie précision, sensibilité et harmonie des couleurs douces. Son ouvrage sur Saint François dégage un grand message de paix intérieure, d'amour des autres et de la création en général. L'ouvrage passe en revue les grandes étapes de sa vie, sa jeunesse débridée et ses rêves de gloire, son choix de la pauvreté, sa visite chez le sultan lors de la cinquième croisade, sa rencontre avec le Pape, sa fin dans les bras de sœur la mort, en passant par les *fioretti* (historiettes moyenâgeuses). Il faut admirer la mise en scène, la précision des décors et l'ambiance des dessins.

Voici deux extraits des *fioretti* : La joie parfaite et le loup de Gubbio.



L'album est paru pour la première fois dans le Messagero de Padova en 1974. Il a reçu le Prix Européen du CRIABD à Strasbourg en 2011. Il a été pour la première fois édité en français aux éditions Fleurus en 2 tomes en 1976 dans la série Vivants Témoins.



\* \* \* \* \*

Comme l'a rappelé notre président dans l'éditorial, nos moyens financiers limités ne reposent que sur les cotisations et les abonnements à Gabriel. Je me fais donc un devoir de demander à tous les retardataires de bien vouloir nous rejoindre bien vite de manière à pouvoir continuer, non seulement la publication de cette revue trimestrielle, mais aussi des activités auxquelles participe le CRIABD ( Festival, expositions, etc... ) qui ont un coût certain. En avant-dernière page, vous trouverez tous les renseignements nécessaires pour régler le montant choisi. Merci déjà de votre bienveillance.

Michel MAES  
Secrétaire du CRIABD et Rédac'chef de GABRIEL

## *François d'Assise Troubadour de l'amour*

Dessins et scénario de Floris Brouwers, mise en couleurs de Anne-Marie Piaulet, 1989, édition Notre-Dame de la Trinité



Depuis huit siècles le petit pauvre d'Assise ne cesse de réveiller les cœurs pour y faire jaillir le chant de l'Amour de Dieu. L'album de Floris est formé de grandes images sur les pages de droite et de textes sur les pages de gauche. Il se compose d'une suite de scènes de la vie de François, dans lesquels Floris fait ressortir l'humilité, la joie et l'amour avec des images tendres et humoristiques. Voici l'image correspondante à la Joie parfaite.



Un jour François demande à frère Ruffin d'aller prêcher dans une église. Celui-ci tremblotant cherche un prétexte pour ne pas y aller. Alors François l'oblige à y aller, mais en ne gardant que sa culotte. Honteux le frère obéit. Mais François comprend sa faute : « Qui suis-je pour humilier mon frère ? ». Il se décide à aller rejoindre son frère dans l'église, lui aussi en culotte.



Quel meilleur endroit qu'un livre sur la joie parfaite pour appréhender l'épisode des stigmates. Le 14 septembre 1224, jour de la sainte Croix, François est en train de méditer le mystère de la souffrance du Seigneur. Il se sent comme envahi de lumière et soudain des éclairs de feu percent de clous ses mains et ses pieds et d'un coup de lance son cœur. François reçoit ainsi les marques de la Passion.

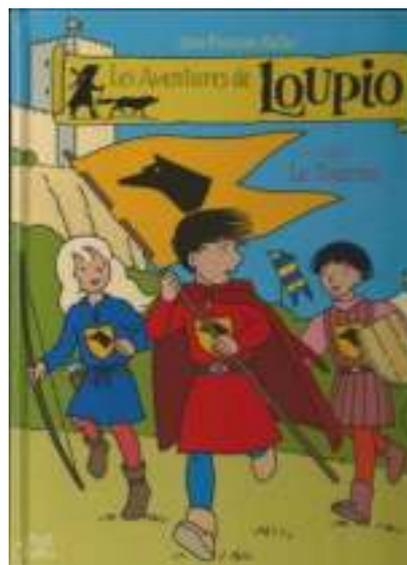


## Les aventures de Loupio

10 tomes parus aux éditions Edifa Mame, textes et dessins de Jean-François Kieffer

Les 3 premiers tomes ont gagné le prix international de BD chrétienne en 2006 au festival d'Angoulême. L'ensemble de l'œuvre de Jean-François KIEFFER a reçu en 2015 le prix du trentième anniversaire du CRIABD.

La série est accompagnée de CD, jeux et puzzles



Loupio est un jeune orphelin musicien et poète qui vit en Italie au XIII<sup>e</sup> siècle. Un loup terrorise une ville et Saint François d'Assise qui passait par là décide d'aller voir le loup, de le convaincre d'arrêter de terroriser les villageois et au contraire de protéger Loupio. Ainsi les deux grands amis de Loupio sont François d'Assise et Frère Loup.



Loupio, dont le cœur est franc et généreux, part donc comme ménestrel sur les routes en compagnie de son loup.



Il y fait mille rencontres et vit mille aventures dans lesquelles il fait preuve de débrouillardise, courage et joie de vivre. Ses aventures mettent en scène des loups, des faucons, un luthier et des bergers.



Les ouvrages combinent une grande qualité graphique, l'imaginaire des aventures moyenâgeuses et la mise en évidence de grandes valeurs morales.

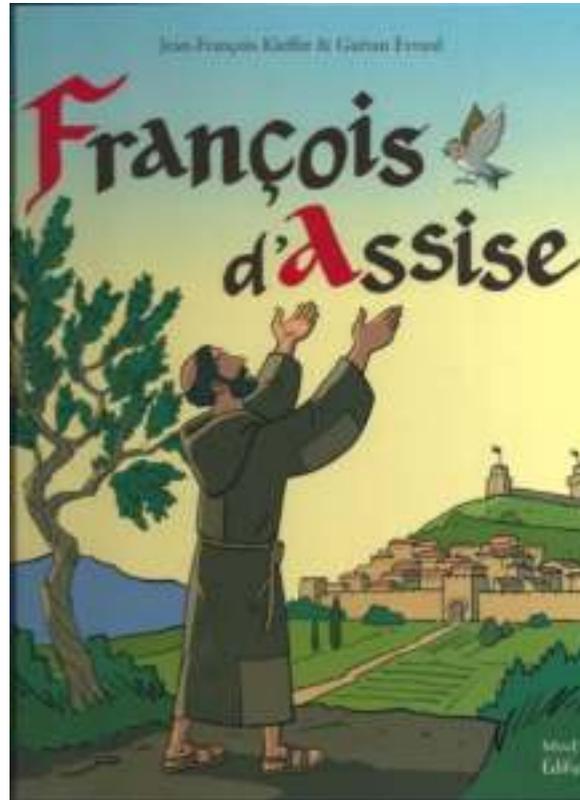


François est présent mais au second plan, en prière, ou pour faire la synthèse d'un épisode avec Loupio.



## François d'Assise

2010, dessins de Gaëtan Evrard, scénario de Jean-François Kieffer, couleurs de Bénédicte Quinet et Gaëtan Evrard, éditions Fleurus.



La première partie de l'ouvrage de Kieffer et Evrard est centrée sur la transformation d'un François jeune oisif rêvant de conquêtes et de gloire en un François avide de répandre la bonne parole.

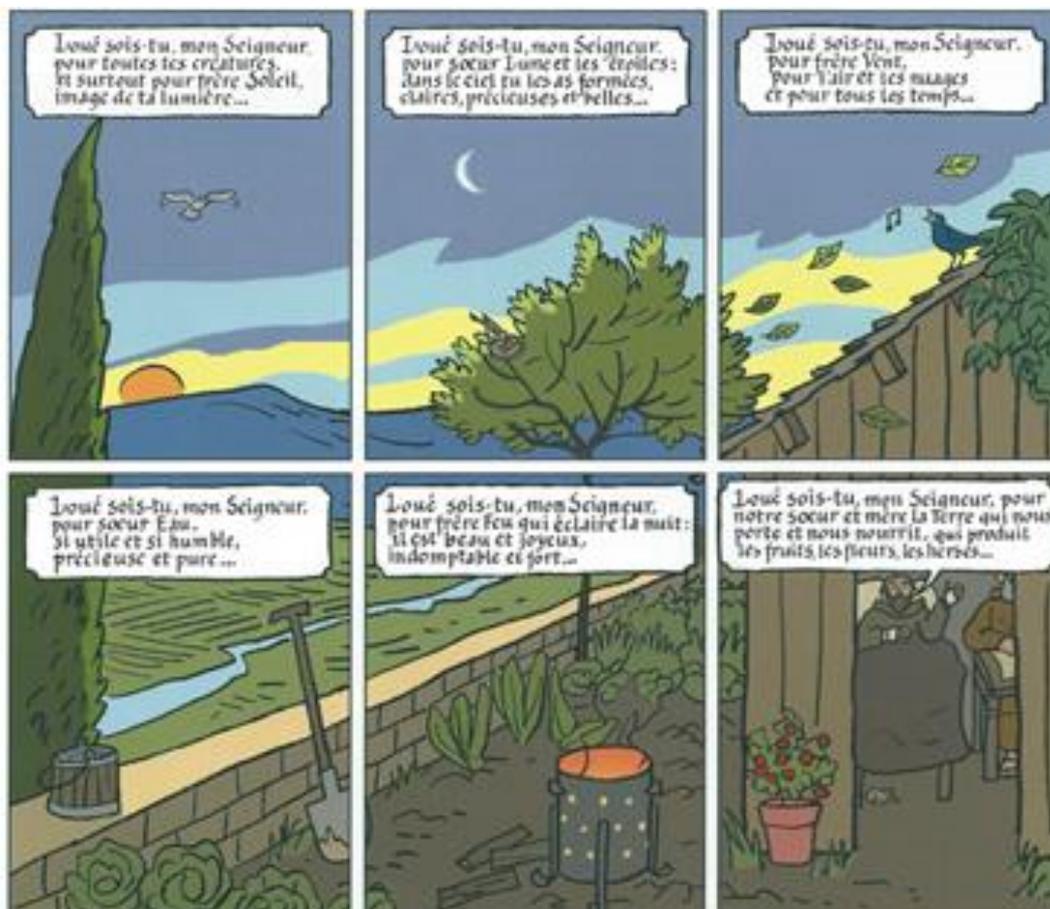
La démarche se fait avec humilité et amour des autres



En 1219 François participe à la cinquième croisade. Pendant que les croisés assiègent Damiette, François quitte le camp avec un compagnon et sans armes et part rencontrer le Sultan d’Egypte Al-Kamil. Le sultan les reçoit avec courtoisie. Ils discutent longtemps religion, puis le sultan les laisse repartir sains et saufs.



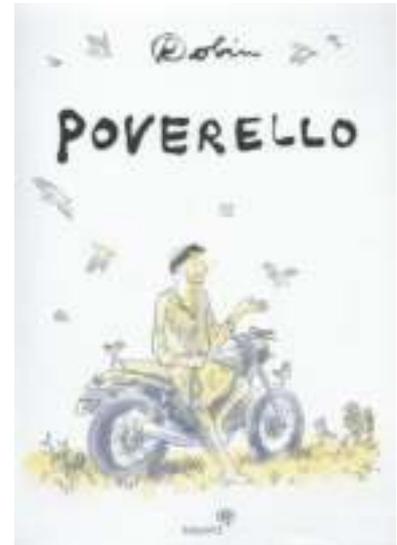
Le dernier texte écrit par François est le Cantique de frère soleil ou Cantique des créatures. C’est l’un des premiers bijoux de la littérature italienne naissante. Le Cantique de frère soleil est l’aboutissement des enseignements de François sur le respect et l’amour que tous les humains doivent porter envers toutes les créatures de Dieu



## *Poverello*

textes et dessins de Robin, 600 pages, éditions Bayard, 2014

Prix Gabriel de la bande dessinée chrétienne 2015



### *Saint François, une vie qui vous transforme*

*Poverello* ('petit pauvre') est le surnom de François d'Assise. Avec cet album, l'auteur Robin renouvelle le genre hagiographique tant du point de vue du scénario qu'au niveau du dessin. Au départ un jeune acteur, John Coal, déjà riche et célèbre, accepte le rôle de *Poverello* dans le film d'un grand réalisateur. Le récit alterne alors entre les scènes de la vie de Saint François en couleur sépia et les péripéties d'aujourd'hui.



On découvre ainsi la vie de François et en parallèle John Coal se transforme, réfléchit un peu plus sur le sens de sa vie, petit à petit se détourne de la gloire éphémère et découvre l'essentiel de sa vie. Nous sommes témoins d'un tournage d'un film sur Saint François avec des personnages vrais et attachants, avec les commentaires du metteur en scène.

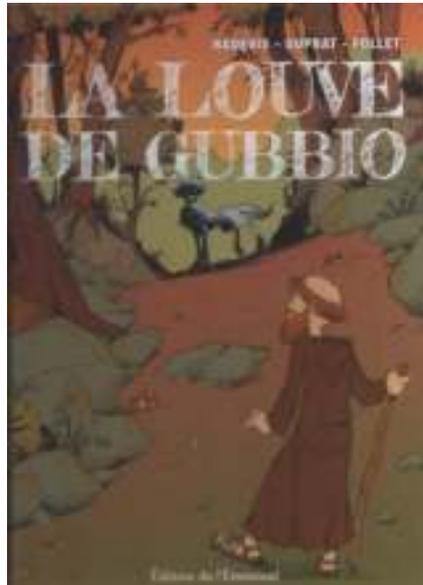


Les grandes étapes de la vie de Saint François sont alors filmées, avec profondeur et parfois avec humour comme quand François chante avec ses disciples « *Chantons sous la pluie* »



## La louve de Gubbio

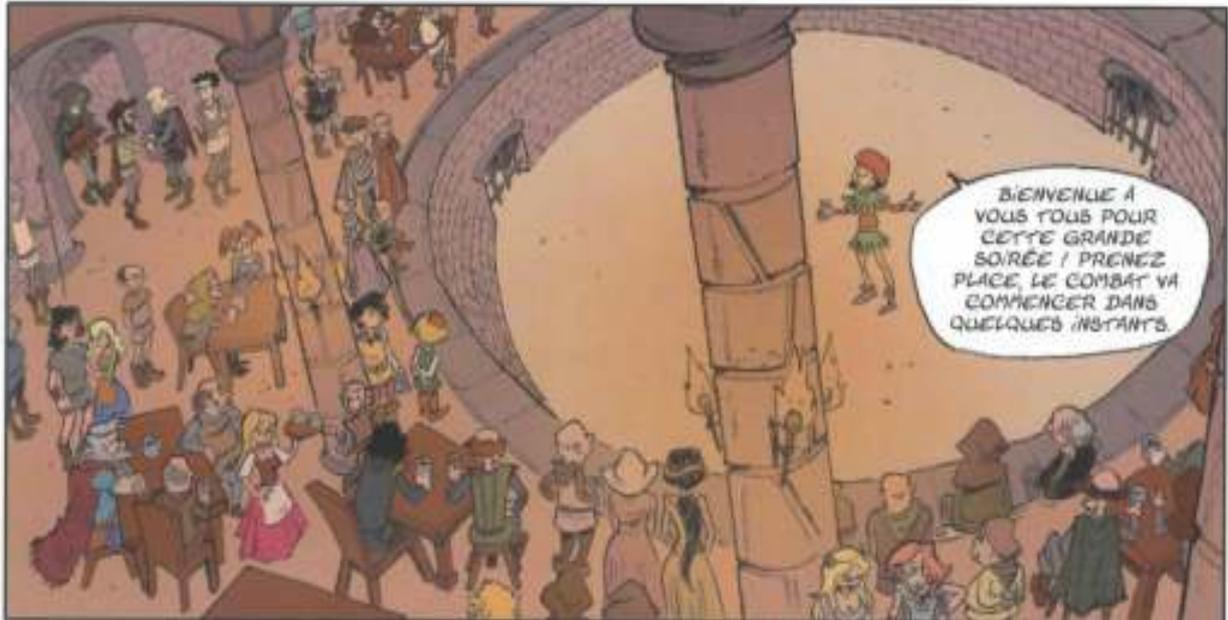
Dessin de François Duprat, scénario du père Christophe Hadevis de la Communauté de l'Emmanuel, couleur de Brice Follet, 2014, éditions de l'Emmanuel



Les *fioretti* de François racontent qu'un loup semait la terreur dans la région de Gubbio. François d'Assise est allé dans les bois à sa rencontre et fit un pacte avec le loup : le loup n'attaquait plus villageois et animaux, et en échange le village le nourrissait. En fait il s'agit d'une louve comme en atteste une plaque visible encore aujourd'hui à Gubbio.



L'album est une fiction inspirée de cette légende. L'aventure est au rendez-vous avec les batailles de pouvoir chez les loups, une jolie princesse qui aime les animaux et quelques anciens amis de François devenus de cruels seigneurs.



En contrepoint de cette fiction et en alternance dans l'ouvrage, on trouve le message de paix et d'amour de François avec de jolis extraits des *fioretti*.



Saint François était un saint et comme tous les saints de cette époque, il a fait des miracles et il a dompté les animaux (ici pas de dragon, mais une louve, et il parle aux oiseaux). L'ouvrage se termine par un miracle, la guérison de l'ami aveugle.



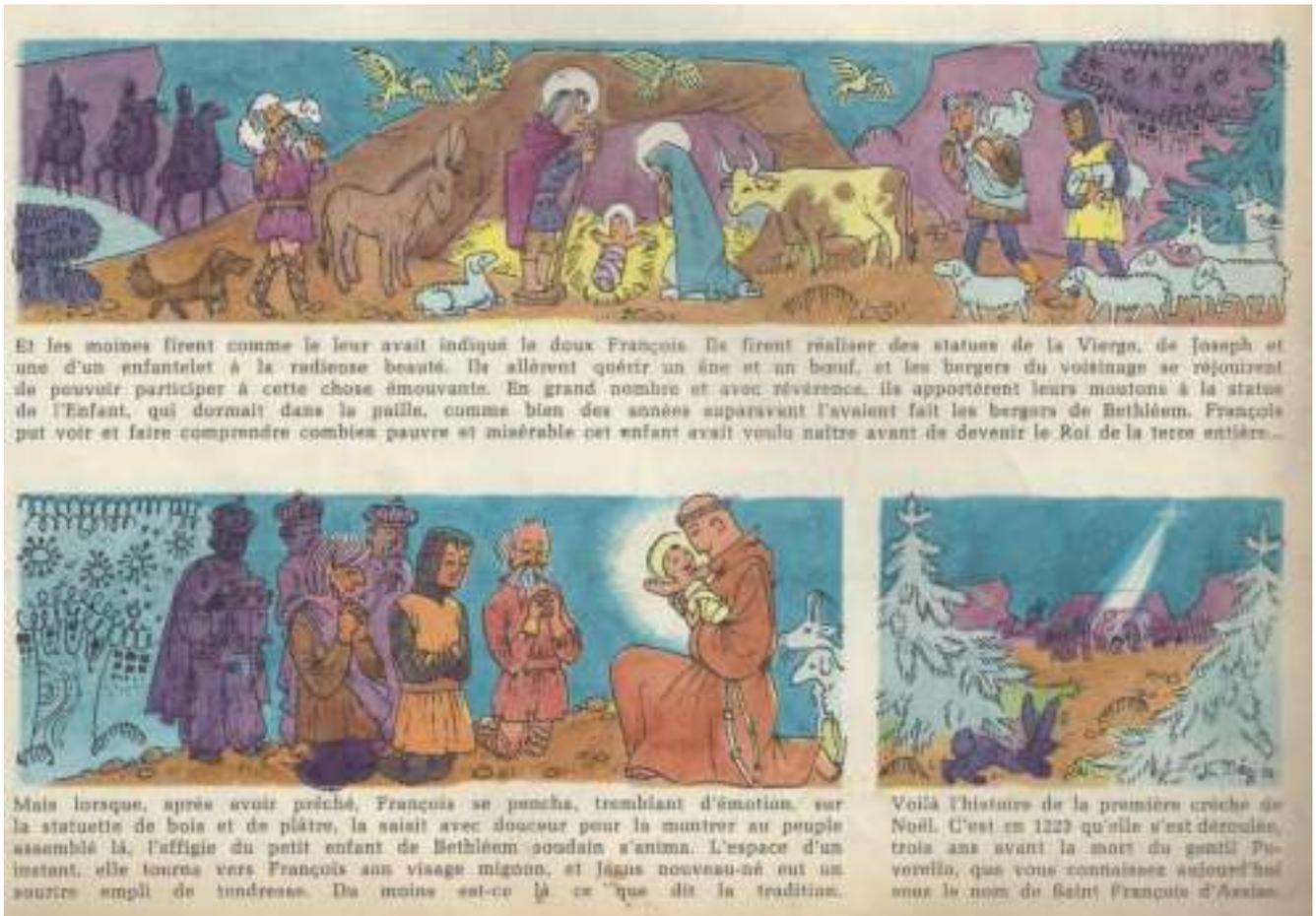
\* \* \* \* \*

### Agenda des activités du CRIABD

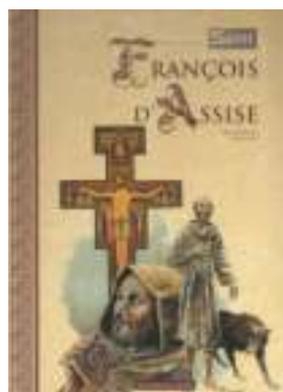
1. Festival BD d'Anzin-St-Aubin (Arras), 13-14 juin  
Expo Jijé (Namur) + stand CRIABD (Malheureusement annulé pour raison médicale)
2. Festival BD de Lyon :  
A l'Antiquaille (Fourvière) du 10 au 27 juin. Expo Jijé (CRIABD)  
Conférence sur la BD chrétienne le jeudi 11 juin à 17.30 h par Roland FRANCART  
Conférence sur Jijé le samedi 13 juin à 17.30 h. par Philippe DELISLE
3. Festival BD de Contern ( LU ) 18-19 juillet Expo : « 30 années de B.D. Chrétiennes »  
Stand CRIABD dans l'église du village.
4. Festival BD de Solliès-Ville fin août : expo Kieffer venant d'Angoulême.
5. Fête de la BD Bruxelles ; Parc Royal 4-5-6 septembre. Stand du CRIABD sous chapiteau.
6. Festival Chrétien de la B.D. à NICE le 3 octobre. Participation du CRIABD
7. 30<sup>ème</sup> anniversaire, 22 novembre, au Centre Belge de la B.D. : Expo Kieffer, Expo François d'Assise. Expo 24 BD lauréates du Prix Coccinelle et/ou Gabriel.

## François d'Assise - La première crèche de Noël

François aimait particulièrement la fête de Noël. En l'année 1223 il voulut la célébrer avec plus d'amour encore. Il se trouvait alors à Greccio, un pays plein de grottes. Plusieurs bandes dessinées ont dessiné cet épisode. Le journal Spirou publie dans son numéro de Noël 1958 une histoire en deux pages intitulée *La première crèche*, sur un texte d'Octave Joly et des dessins d'un tout jeune dessinateur appelé Jean-Claude Mezieres. Le trait n'est pas encore mur et le style est assez décoratif, mais on reconnaît bien le dessin du futur dessinateur de Valerian et Laureline.



La première crèche est représentée aussi dans d'autres BD sur Saint François, comme dans *Saint François d'Assise*, dessins de Miguel Berzosa, scénario de Justin Lang, éditions du Signe 1991. L'ouvrage de Berzosa, tout en couleurs, restaure bien le Moyen-âge de la fin du 12<sup>ème</sup> siècle et met en évidence la joyeuse pauvreté de François.



La première crèche est aussi représentée dans le François d'Assise de Gaëtan Evrard et de Jean-François Kieffer. Ferveur et sensibilité remplissent cette crèche.



Des présentations riches, mais différentes, un peu comme nos crèches de Noël d'une église à l'autre.

**Le CRIABD International**

est une association sans but lucratif,  
fondée le 20 juin 1985,  
partenaire du CDRR - Namur,  
Chrétiens d'Aujourd'hui - Lyon,  
Médias Catholiques - Wavre,  
Musée de la BD - Bruxelles,  
Reli-Service - Ixelles,  
LARHRA - Lyon,  
UOPC - Auderghem  
et Kadoc - Leuven.

Président : Philippe de Mûelenaere

Directeur : Roland Francart sj.

Secrétaire : Michel Maes

Trésorier : Dodo Nița

Webmaster : Viviane Quittelier

Administrateurs : Roselyne Chevalier, Véronique de Broqueville.

Cotisation de membre effectif : 40,00 €/an (comprend l'abonnement à « Gabriel »)

Abonnement « GABRIEL » : 15,00 €/an

Compte : IBAN : BE57 0001 5264 2735

BIC : BPOTBEB1

CRIABD asbl

Adresse Postale :

Boulevard Saint-Michel 24

BE 1040 BRUXELLES

Siège Social :

Rue Maurice Liétart, 51 Bte 2

BE 1150 BRUXELLES

Tél (portable) : 0478 26 97 28

Etranger : 00 32 478 26 97 28

Courriel : [roland.francart@jesuites.be](mailto:roland.francart@jesuites.be)

Site : [www.criabd.be](http://www.criabd.be) Inscrivez-vous (gratuitement) à la Newsletter



*PIEM : « DIEU et VOUS » - le cherche midi éditeur*

**SAVE THE DATE ! - SAVE THE DATE ! - SAVE THE DATE !**

**Dimanche 22 novembre 2015 :**

30<sup>ème</sup> anniversaire de la fondation du CRIABD

**12 h 30 :** Participation à la « Messe Annuelle des Artistes » à la cathédrale des Sts Michel et Gudule à Bruxelles.

**15 h :** Musée de la B.D. ( C.C.B.D.) Rue des Sables, 20 à Bruxelles  
Ouverture des expositions sur la Bande Dessinée Chrétienne.

**16 h :** Conférence - Débat du Père Michel MANGUY, président du Jury de la BD Chrétienne d'Angoulême

Ensuite : Rencontre, dédicaces, verre de l'amitié

**18 h :** Fin de l'événement.

